

Introducción

Introduction

La presente edición del *Anuario estadístico de América Latina y el Caribe, 2008* mantiene el contenido y el diseño de los últimos tres años. El Anuario pretende responder a las exigencias de los usuarios que requieren de información estadística para el análisis de la situación económica y social de la región.

El Anuario cuenta con cuatro capítulos. En el primero se presentan los indicadores demográficos y sociales, que reflejan el esfuerzo especial realizado para incluir la dimensión de género en la información estadística. En el segundo se reúnen las estadísticas económicas básicas, de comercio y balanza de pagos, y las cuentas nacionales. En virtud del creciente interés de la comunidad regional e internacional en el desarrollo sostenible, en el tercer capítulo se recopila la información disponible sobre el medio ambiente y los recursos naturales.

La abundancia de datos —a menudo diferentes y a veces contradictorios— a los que los usuarios pueden acceder hoy en día mediante Internet obliga a prestar particular atención a las fichas técnicas en las que se documenta el origen de los datos, su definición y cobertura. Esta información se presenta en el cuarto capítulo, sobre metodología y metadatos, que complementa la información más específica que figura en las notas al pie de los cuadros del *Anuario*.

Como ocurre desde 2005, existen algunas diferencias entre las versiones impresa y electrónica del *Anuario*. En la versión impresa se reúne una selección de cuadros orientados a brindar información estadística desde la perspectiva regional, privilegiando la comparabilidad internacional de los datos, como es el caso de las cuentas nacionales en dólares elaboradas por la División de

The 2008 edition of the *Statistical Yearbook for Latin America and the Caribbean* retains the content and design of the past three years. The aim is to respond to the demands of users who require statistical information in order to analyse the economic and social situation of the region.

This year's issue of the *Yearbook* comprises four chapters. The first covers demographic and social indicators, reflecting special efforts to mainstream the gender perspective in statistical information. The second chapter presents basic economic, trade and balance-of-payments statistics as well as national accounts. Taking account of the growing concern of the regional and international community for sustainable development, the third chapter provides the available information on the environment and natural resources.

Given the abundance of different, sometimes contradictory, data now accessible to researchers through the Internet, special attention must be paid to the data sheets on which the source of the data, their definition and coverage are specified. This information is presented in the fourth chapter, which deals with methodology and metadata, supplementing the more specific information contained in the footnotes to each of the tables of this *Yearbook*.

As has been the case since 2005, there are some differences between the printed and electronic versions of the *Yearbook*. The printed version contains a selection of tables providing statistical information from the regional perspective, with emphasis on the international comparability of data, such as the national accounts statistics in dollars prepared by the Statistics and

Estadística y Proyecciones Económicas de la CEPAL. Asimismo, se ofrece al lector información sobre la situación de los países de la región en relación con las prioridades de la comunidad regional e internacional, en el marco de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

La versión electrónica está disponible en CD-ROM y en línea, en el sitio de Internet de la CEPAL; en esta se incluye un mayor número de cuadros, que brindan información más detallada sobre la situación económica y social de cada país. Cada vez que fue posible garantizar la homogeneidad de las series de tiempo, los datos presentados en la versión electrónica cubren también una mayor cantidad de años. Para facilitar la consulta, los cuadros se presentan en un índice único, disponible en ambas versiones del *Anuario*.

No obstante los cambios introducidos en los últimos años, se ha procurado mantener la continuidad de las principales series estadísticas que la Comisión publica en el *Anuario* desde 1973.

La CEPAL complementa su labor de difusión de información estadística a través de CEPALSTAT, que incluye un conjunto de bases de datos temáticas que cubren diferentes aspectos (sociales, cuentas nacionales, ambientales, género, actividades productivas, comercio exterior, entre otras), que son actualizadas periódicamente. Es posible acceder a CEPALSTAT a través del sitio web de la CEPAL.

Por último, se solicita a los usuarios hacer llegar sus observaciones sobre el diseño y el contenido del *Anuario* a la siguiente dirección electrónica: deype@cepal.org.

Economic Projections Division of ECLAC. In addition, information is provided on the progress made by the countries of the region towards the objectives defined for the regional and international community in the Millennium Development Goals.

The electronic version, available on CD-ROM and through the ECLAC website, includes a greater number of tables, with more detailed information on each country's economic and social situation. Wherever it was possible to ensure homogeneity of the time series, the data presented in the electronic version cover a greater number of years. For ease of reference, the tables are listed in a single index available in both versions of the *Yearbook*.

Despite the changes made in recent years, efforts have been made to ensure continuity in the principal statistical series that ECLAC has been publishing in the *Yearbook* since 1973.

ECLAC has complemented its efforts to disseminate statistical information by means of CEPALSTAT, which contains a series of thematic databases covering a variety of issues (social, environmental, gender, productive activities, external trade and national accounts, among others), which are updated regularly. Access to CEPALSTAT is available through the ECLAC website.

Lastly, users are invited to submit their comments on the design and content of the *Yearbook* to the following e-mail address: deype@eclac.org.